HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

هذا الكتاب تذكرة البنيان حسب حال آغاه استادكار داناه سر معماران
سنان بن عبد المنان

حمد و سپاس اول قوت سپهر اساس سبع طباق و نشانه قدرتی اول بانی
مبانی طاق بی همتایه در اول که بو کارخانهء آب و گلی بی معمار و پرگار
خلوت سرای جاه و دولت اهل وفا قصر وجود احسن بنیاد ایدوب نقش
نگار افلاق صنعت ایلا جامع قلبلار ایلایه ایلدی مثنوی معنوی

زهی صانع که ابدی بی نظیر کوندن   بو گنبد گردانی طرح ایلدی کاف نوندن
ورکیز طور غوری بونه قبایه   معلق ایلدی طوب اقتابه
ید قدرتیله تحتاخ ایلدی لاجه   دهوه آوینه اولدی بنایه
نظر قصر وجوده منظر اولدی   کتابه اکه لوح ایله دگر اولدی
چوکاه صبح لامع اولدی ایا   ظبیر الله قلدی کعبه بنیا و

درود و ثنا حد و وصلولتنا محمد و اول معمار کعبهء دل اصحاب
که مهندس شرع قویم صانع قدیم اپلا سالکان مسکر آنه قدر اوزر
دولت بنا اله حیات دنیا اهلدن اقریع اشکنه بال و صعف الحال
قنطرهء صراط مستقیمه سرآیه ریاض نعیمه کر قلوب اوله سراج وینه
رهنما ایلدی مثنوی معنوی   زهی کان کرم منبع حق تعالی الله فضه

کنور دی احزنه حسب حال بو بنا   صراط کوپریسی شرعیه مبین الکر در
شوکه کیم دوشه انده یدی جهنم در   ورد وصفاه خولفاه قوبناه
وبن چهاریار کزین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین یار اول اولدی
محراب کعبهء حقیقت و اولدی منبر باب طریقت جامع صدق و صفا و یار
غار سرو رانبیا حجر کعبه دین و رکن چهاریار کزین قایم مقام رسول
رب العالمین لا مع امام یار غار حضرت ابو بکر صدیق رضی الله تعالی عنه نظم

یار غار رسولدر صدیق   عمدت رسولدر صدیق یار ثانی

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud Efendi
Yeni kayıt No
Eski kayıt No

اول منبر جامع عدل و دادی اول ظهیر امیر صدق و سداد آدی ستوده
خانهٔ اسلام گزین امام فاروق حق و باطل سلطان عادل خشت زره جو دار
دین مطهر و کور کننده چشم قیصر حضرت عمر فاروق رضی الله تعالی عنه
نظم عالمه کلمه‌ٔ دین عشق عمر [illegible] ره دین ایچره مجاهددار یار ثالث اول جامع
جامع حسن و اخلاق و اول جامع کلام الله الملک العلام سر خیل شهید الغزاة
سقف خانهٔ دینه زینت و زیب حضرت عثمان بن عفان ذی النورین رضی الله تعالی
عنه نظم حسن ایدن نور دین عثمان اولدی فضایل جامع الکونین
یار رابع اول باب مدینهٔ علم و عرفان و اول صاحب شجاعت و علم الغزاة
قاتل عمرو و عنتر قالع باب خیبر رکن رکین خانهٔ دین امام گزین ابن عم نبی علی کرم
رضی الله تعالی عنه نظم اسد الله اول لا فتی الا علی شعلهٔ شمع [illegible] لم یزل
ور وصف حسن و حسین اول ائمه مقتدا نور دیدهٔ فاطمة الزهرا [illegible] اول دو
جانه جانان فخر کونین و جگر گوشهٔ ثقلین معصومین و مظلومین امام مجتبی
و امام همام شهید دشت کربلا رضوان الله تعالی علیهم اجمعین قطعه
سبط [illegible] حسین [illegible] نکته [illegible] الا الرحمن فی ظلومهم
قلوبهم [illegible] ور محامد پادشاه معز و مکرم ظل الله فی العالم
ابد دولته و ابد سلطنته حمد خدا و نعت نبی اولدی چونکه اول
لایق بودر که پادشاه [illegible] دعا سلطان شرق و غرب و شهنشاه بحر و بر
اول [illegible] اوج کرم [illegible] هذا اول جهانگیر سلاطین روی زمین و اول
فاتح دیار اعدا [illegible] اول ضابط [illegible] کشور [illegible] قلاع قرص
[illegible] سلاطین عثمانیه
[illegible] ابو الفتح غازی [illegible] سلطان سلیم خان [illegible] ابد
الله سلطنته الی یوم الحشر [illegible] بیت [illegible]
پادشاه [illegible] سلطان مراد [illegible]

رافضی [illegible] حبس ایدن [illegible]
[illegible] کسدی [illegible]
[illegible] کلبی [illegible]
[illegible] الدروی [illegible]
[illegible] ناحق [illegible]
[illegible]
[illegible]
ور محامد شهزادهٔ جوان بخت اول نور [illegible] و اول
نوباوهٔ شجرهٔ سلطنت [illegible] شهزادهٔ [illegible] و منظور پادشاه
جهان شهزاده سلطان محمد خان [illegible]
[illegible] علم و معارفه [illegible]
ور وصف وزیر اعظم سلطان مراد و دعاء خلد الله ملکه اول
معزز و مکرم [illegible] جمهور [illegible] و اول
صاحب رای [illegible] اعظم و کرم
حضرت [illegible] پاشا [illegible] و [illegible]
[illegible] ابد الحکم
[illegible] و دلپذیر [illegible]
شاهد [illegible] پادشاه [illegible]
سنان بن عبد المنان [illegible] صحیفه [illegible]
قلوب [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] حمد و مغفور
[illegible]
[illegible]

درجه و منتخب عددر که عینی علی طریق الامکان واعز عفو یله ستر ایده
بو حقیره بخرضلی من مشفق فقد استهدف میدانته نشانه ایکلیه لر سکاتی زرد وزکار
مینوع باغ معانیده بسخن جویبار زنده کاشنده سخن سوز که معنی وار کرده هم موزون
اکه کیم کوش ایلیه مفتون اوله اهدلی لیضا فکر قولبور جا صکی کامده کالا نیه قدر کامه
معروفه بو مجرده پایانده سپای انکیزه ور رقا خذ لچه سنه اخقر ایدر کمی صدق
جمع ایدر رکیبی کند رنح خرق ایسه لر قعرمه غواصله قلبیله لر هبا ناربنی برکند
کان اولور هیچ لولا لارضی کان اولور حاروس ورنجر وا و حقه حاصلی بو حرکه
اولدی هر قلم بنیساه کهر فاتر حضر لدیلدی اشعار نوح باغ عالمده کلرتجار (بونا)
عیب جنی ار لمغیره خلق جهان بو کا هم کینه صانع زالکیانه حا جهد وناقو لانیکه قدر حبیبی
موقوف اهل آینایه ذلیل کمسیه امکان وله قلم نظر فی الحقیقه محمد بر عبد الغنی لدیهینه
اوصاف مناقبی عالی مجالس الدیلغه مذکور وهر برینی تحلیل … مسطور ایدی
حکمت لفاتیده ثبوت کنه باری عنایتنه کاشانه لزمنده … اولیا لوزوح شوله
بیور رلرکه بو وارجی تنا خوان بید کار دولتی سنه بن عبد الغنی محمد الله الملک الدیان
دولت عثمانیه وورث بلاث عالمیا یمکن خد منی سرنفالر اننا مشرف اولون صنعتله
وصف معمار کار کنز روش هر شهر و دیار اولنق تصنیف ولدی ولد ول وورث
باعث هر اوللدی سیف آل عثمان شهباز سپهر لشیان فاتح ممالک وعرب وعجم
منجیب قولنر عالی سلطان بن سلطان سلطان سلیم خان بن بایزید خان نور الله
علی سلیم بن بایزید خان
مرقده من غرق رکی ایلدر مثنوی مثنوی
غزا قیلیجی سیف آل عثمان شهنشاه ایله اول قلدن جوفه اول اجدی شیخ ایله شرق (وغرب)
ایکز وترمیم بن کته جهان لطفیله مقدر بو حزینه ایدوب حلق قیوی باغ جهانه
کلستانی اوله ملکه فی قلوب خاکه منقرا وله کیم بنهایه جلوس ایتدی بن بنده خاص (سلیمان)
حکم یر لطف اعنی قابلیت قلوب جهد ایلدیکه بکمیت صنعت خدا شاه ایتدی زنی (دوراننگ)
این وکوس اعلادن مکانند بغ استنادی ملکه فی اقریز باکه بلکار لقن قلدی سلطان

نثر بو حقیر سلطان سلیم خان کلستانه سلطنتی وتوزه سنی اولوب قصقینه
سنجاغنده ابتدا اوغلاق و شر کنکل اوله ماتن ولایح اولوب و شور یعنی غلیانه
ابتداسی اقبال و لمشم غلام تجاینده هیجا طبع مستقیم ایله کارلو سیمنه لعجب
وطالب اولوب استادخدمتینه کار وار تابت قدم اولوب هرکنده صدار کوزلدم
لغز هر کار و ارکیار حرو ب سیه ده بار اوزلدم هر زمانده خدمت باداشاهی ایله حرب
وعجمه کیتدن و لذار ایلیوب هر کنکلت ایوانده بر کونش و هزار وتیه ویرانده
بر نوتشه بید الملیوب بیند شهر ستنبولده اولوب خدمت اعیانه زمانه مشغول
اولوب قوته جفقدم مثنوی ایدوب محمد سلیمان زمانه آمدی بکینه نور بانوا انکر
انکه حزن اتدم بنجه خدمت نظر قلدی بکا اعیانه دولت اولوب بکیچی جکدم صفایی
بیانه ایلدم بنجه عزالی بو ملک صنعتی خدمتیله وده اقرانزکینیغ علم
وورشه تا که طفلیت جاغنده بیشه حاجی بکتاش اوجاغنده
روس ایلیه ملوانه عزمیت ایلدوب کلدکه بنه صانع وکاحت بو مملکه ایلدیار (انکرکیباده)
سفر قلدی مجاهد شاه ورلر کلوب اغلدم بیا پاشی بنجه ودع ویرلدیه زنبرکجی (بالوبهم)
بنه شاه ایلدی بن عزم الامانه کوزلسنه وشمکر تبدی اولدی قبد لرر کلوب بغداده (ایندکه هکی عزمی)
قراباغ ایله انده بنجه رزمی سبب معمار شده صقیر ورنانه کشتیهای (23)
در نظیر ورص حنکه وشمن باهکن قوا زوکی سنجاق توسلطان سلیمان خان
علیه الرحمه والرضوان حضرتلری دیار عجمه سفر ایلیوب وان قلعه سی طرفنده نا نوانده وکره
نامی ایله معروف دریا کنارنده قزلباش اوتبشه جنکه موتورلر لانجه ووزیر اعظم لطفی
پاشا حضرتلری دریایی تا نوانه اوزره کچیله اولوب دریا کنار اوته کنده
قزلباش حکم بیکار اولنده فتح بکار صولا شرعه ای الحضر بو حقیر وعوت ایدوب
کمال بیانه مقید اولوه حوتاکید ایله کشتی بیوروب بعنایه الله تعالی ده اول
محلده سفر اوزرنده لیدی فاعده وکمال ایکی کولده انشا وایله مقید اولوب
ازمانده اوج قدر غه بنا ایدوب غاری بلکلی و وکوزلوله دکور کلاینی تدارک
ایدوب طوب وتوفنکله ولسباب جنکله تهیا ایتدکی مذکور پاشا حضرتلری قیو و نلغی

یه نسن ایلیه چوق احوال ایدوب بو موجب امور آوشتوفالاری مقتضی سنجه بولدیلر الحاصل
دولته اولوب مرادلری نیجه قزلباش عسکری بیز احوالنه وقوف حاصل ایدوب
کمال غیرتله صف ایلیوب بو صفرده التفاتلری ایله حجاز ایلدیلر مثنوی

سفروه کلدی چوق شاه ایله آغیاه ‌ ‌ ‌ بو ملکده حاصلی کلدی اعدالری لراه
وخی کورقوزلر بو ایله عزمن ایدک ‌ ‌ ‌ کلوب اندن قوج نیغدن کیتدک
ایدوب خدمت سفرده و حضرده ‌ ‌ ‌ دکانیدی بولندی نیجه یرده

ور بیانه سفر کفار و معمار شده عهد ملکی ر اولدیکم سلطان سلیمان
خانک بغداده دولته اولدیلر آن بیروت نیارینه کلدی کالانچ عسکر جمله
کوبیو لازم اولدی نیجه کمسنه مقید اولوب نیجه کمی کوبیو و قاسمه مقید اولدی
یابید قالدی کوبیو ولی کلدی یاتوب 2 ثنا اولدی بیاکی اوالمعنی کوبیو د
بیاسنی عاجز و متحیر قالدیلر مرحوم لطوف پاشا مصر بیلری سعاده تلو پاشا
بو خبری اولنجه سناه صوباشی و بیلی قوللری قدر و اعتبار ایله اولور
حاصلی بیا کوز ور احوال بیکلر بولدیلر ایله مقید اولدی غایت سناه جماعه و معمار
کار والنذر جبه کاره کی بو فقیر احوالنی تاری و آنلو اولوب اوله لب
مذکور اوزرینه خبر لطیفه مباشرت ایدوب قوه کوپز اکتیح بر عاج کوبیو و
بیا ایلیو عسکر اسلام پاشا انامی سعاده تلو که یار مخصص لطوف پاشا مقدری
کوبیو ویم کمال تعلقاتنده بو خبری بر کیفیته عسکر کافر قرلیب آغنه
بر قلعه بنا اولنوب حفظ و حراستنی بر مقدار آدم قوتنه چوقدارکی ایدیلر
اول زمانده وزیر اعظم اولان پاشا بو فقیری قلعه یابلمق نیتله یه نیجه دور
خولی تفحص بیور و قالدی اکثر منصب و کلدیلر کافر عسکری خوشوب
بر نیجه آدم بر قلعه الدیسه نامی بر قلعه ایلیش اولور بلکه کوبیو ویه التفاتیح
جایزه کلدیلر پاشا. قولکز نه مجلس لازم اولور سه نیاتی جمیلکزدر مثنوی

لطوف پاشا مقابله سنده کیدوب دکیمیج اولوب سیکز جمعی قلعه سنده اغا ادبکه
قالمقدیدر حقیر و اول خدمت پاشا حکم قوللا بوزاجیو شوفالاری اولیجه
خدمتده بولنمشوز بو قدر سیدیم رباجی پاشا حکم قدیمی جاکو نیوز
قلعه حفظ اعتمد و اول اربوز اسکیده قولیوز تکیجی بوز یابراد ده
اول زمانده روم ایلی بکلربکیسی اهاده صوفی محمد پاشا کردون ایدیلر جمیع
صاحب تدبیر کمسنه ایدی جمله اولدلری کلیسی جمع بیورو پاشا تحصیل بر زمانده
حاصلی اناده روم ایلی عسکری ایله کلدیلر انانک قصورینی و اول قلعه
بنا اولنمق و جبه حفظ اولنمق تدارکی پاشا اولدقن سعادتلو پاشا
روم ایلنده کلیجه کلانچ کیمسانی یا قنشلا بر کوبیو دنه کیدوب قسمی لازم ایکن
وار ایدی قلعه یاپوب قاچقنلاری کوز کا. بو حاضر ایدی لومبو قلعه
بنا اولنمسنه فراغت ایدیز و پاشا انده و بارو تتمسنده فتح و ظفر میسر
اولوب بو حقیر لطوف پاشا مرحومی قارشو قیوب خلاف حرکتلر ایدوب کلمه
مضطرب اولمشدر چوق غایت الحاصل ذلک ایدیم بر تحلیل جایزه کاه فقیره
وقته چوق اندیشه ایله روم ملکیج فقیر و معمار جمع علیه مقوق اولوب
معمارلق تحلیله اولدیلر اولدیلر حالا ده مرحوم وزیر اعظم ایاس پاشا و اول
لغونه رحلت ایله مرحوم فرادی خصوصنی آغناه رود کا معمار
بو فقیر بو فتنه حاکمی استاد کامل اولیسم و بو کون لطوف پاشا معمار حاصلی
اهده سناه صوباشی اولمق کوکدر ایده عتیق بو تکالیف قادرکسنه
اولمادی دادل بیوه ایلدی طریقنده فراغت ایتمک جایز قصور و مثال
اول زمانده یکیچری اغاسی جعفر صوفی پاشا مصر بکلربکیسی معمار
اغاسی متوزر اولدی یاکن جایز قصور و کیفیتی بر نیجه ارکان ایله دیوان پاشا حقیر
واجب کوروب طریقنده اولمق حاطرسی لازم ویرودب و بینه صو کتنه

کبی تحمل ایدر

نیجه جامعلر بنا ایدوب دنیوی واخروی نیجه مرادلره وسیله اولمش
ملاحظه ایدرک قبول ایتدم مثنوی مرآة اولدی مدیح اولدم تاکه معمار
کاملی قویاه عالمده آثار ویره انعام کرم [illegible] بکا تاج عالی بنیان
[illegible] وارش حکمت للکبیر کلوب منظوری اولدم پادشاهلرک الحمد لله
الذی هدینا لهذا وما کنا لنهتدی لولا ان هدینا الله ولدن
عثمانیه ده بو نیجه پادشاهلرک خدمت شریفلری میسر اولوب نیجه عالی جنت
آسا جامعلرین بنا ایلدم و بو نیجه زمان رکابلرنده سفرده و حضرده
روانه اولوب اولدقلری صفا جنبانه فرق اولدم
شکر و منت خدای غفاره که قوللرن ظهور ایتدی احسانه و بنیاد
بنای جنت نشانه شهزادهٔ سلطان محمد خان علیه الرحمة والرضوان
برکوشه لوحه [illegible] کامکاری [illegible] روی زمینک نامداری مرحوم و مغفور له
سلطان کامران سلطان سلیمان خان بن سلیم خان علیه الرحمة والغفران
حضرتلری [illegible] شهزاده لری سلطان محمد خان
[illegible] شریفلری [illegible] بر جامع عالی بنیانه
[illegible] اولوب [illegible] شهزاده شریفلرین [illegible]
المغفر اولدم بنالره [illegible] بر وقت شریفده و ساعت
[illegible] بنایه [illegible] قبابلری و پای
لطافتلر [illegible] کمرلری قوس قزح گبی
آسمانه [illegible] اولدی بلده کلش [illegible]
تماشا [illegible] وهر صفحه‌سی و نکته‌سی [illegible]

یا علی

صفا افزا اولوب ولیکن مناره‌سی قبه ایله گویا بر [illegible] قبه‌لری
کلمش ایکی قبابت قندیل زیبا مقام [illegible] و حرم [illegible]
[illegible] صفا ایدی نیجه [illegible] مثنوی
زهی عالی بنای جنت آسا [illegible] صفا [illegible] عالی جامع
حضور [illegible] صالوب بنیادلر [illegible]
جا [illegible] نیجه کونلر [illegible] اولدی [illegible]
نیجه [illegible] ایتدی [illegible]
[illegible] بنا ایتدوکم [illegible] جامع شریف [illegible]
[illegible] اولوب [illegible] مدارس [illegible]
[illegible] دار القرا [illegible] عمارت [illegible] دار الشفا
[illegible] صونوب کمرلری [illegible]
[illegible] بنا اولنمشدر و بنیاد بنای طاق فلک فرسای
[illegible] مقبول [illegible]
سلطان [illegible] پادشاه [illegible] علیه الرحمة والرضوان
خان سلطان [illegible] اولدی مقصود [illegible]
[illegible] دولتلر [illegible]
[illegible] سلطنت [illegible]
[illegible] سعادت [illegible] مرحوم و مغفور له سلطان
سلیمان بن سلیم خان علیه الرحمة والغفران [illegible]
[illegible]
[illegible] سعادت [illegible]
[illegible]
[illegible] اولوب [illegible]
[illegible] عالمده [illegible] بیت [illegible]

[illegible]

قلمش نعمت فاده حسن لطیف کتدنی جونکه سعادتلو پادشاه عالم پناه حضرتلرینک
مشقتاهیر صبا اسانظری دوشدی باپنی نظرده بولندردی انکچون نشو نما بولی
کلمسنی فتح چاه بلیغه اساه کوردوکی بوفاجعتی بولمکنون رفتن نسم کلاه
عالمی سیرلیرلرکه نیت چیزایلدرهین جهتی واصی عزیمته سورورب سرایه
همایونه کلدکلرنده اغیات سلطنتی جمع ایدوب بوشیمه که سافتها باغده نشو نما سی
اهمه لیدوکه بخشش و ولکتاسی نه اوزرینه کلمه و کتب تحسین و تخصص
بیوروقانلرنه اصحاب تواریخ قوی اوزره مطابقت سلفنده قصه بوکه منجر
اولورکه بتا باغنده شهر قسطنطنیه اهمه یا نعتوبنی ماریاه بوشیمدی بنیاد
ایلدکلری طارخی قلعه تمر ایکن الوب حرج معنت جیب هوا آقه و رشیع اول
زماننده عاده بنالرکه لب ماراننی جمیع ایمکه قلیجانی المشاه الامعمور یو ستانلری
زیاننده نشه ور ولکن ایده اکه لتشنه نبکی تم ورکه انلرونیدرانلری جمیع
اولنا ده یعنوی صوارله کموزلرایش ملکه یمن یا ش . ولی فرخ چشمه کمز یرنیه
بنا ایدوب اول جانبنده صوکتورمش بیچ آنیش لب دخی کلدکبرزنده
ایدلوب تا بو وار المشهورهو پادشاه عالم پناه عرض اولندقده مرحوم و مغفور
مرضعه کلر اوستاده و مزنی سنونکی فرانی وار وبر بوکار همتاریله
امشاده اثر زیدر بونکر لازم اهمه علیه سندن عالیسی و کلمه رچوب اول
سلیمانه دخی وفات بو اثر نا نولرنه فتح ایمر عالیشانلری بونلر جهانکیر
اولورده معاد کارکه زیولب رواتیکر شهری سیه نوله کلمه سی یا نسخ وقت
دار استمام انده که بوشیمدی نظیر عالم اولیه منقوص و شریف عالم کیر قدر

بیت

جوبوستی کرینه صو بولانرنی اهوال آلتحسانچین ایلدیاه
بولهنجین بوصفا نکنی صوبکر آب رازی
تعلیم کتنکی ده نیم نقه کری ده بلغوب
بو حقیر دخی الله توکل ایلیوب هوای تراز دکلیدو آنه بلدده بیتی لو

سنه ۱۰۵۸ جلوس همایون
اول کوهر قوناقی تاریخ شبیهی نعم تاریخ

اوله اساکه صو بولانرنی کوبکو جهته دعوه بوله عظیمی فاکریزه اول جانبه قاضی الحاجات
مناجات ایدوب ده ییدیم که ای صانع بی ده رده کاسه دلکه کافر و جبار بو مور علی
دوله و بیکار که بو مقداری اهمه که خدمت سلیمانه زمانده قوله اعتبار اهمه
ملکه عنوینه بوده سکنوما باشده جوب تحصیل اولیکر یوله کو کلز اهمه
لب رواتیکه دهکذاری خرلب و یبابه ولوب تمامی کوکلز اهمه لب یکزار
ان سته ده جانبه صحرایه دواه اولمش ایدی تحصیل سیکاری باشنده اولیوب
جانبه کوهده بر فنده کموب صحرایه یا بلیب صوبی تحسین ایله اول وقت
کتوردوب نبع حکومت علم هندسه طرفنه تحکیل لوله لر طاقوب قاضی لوله
تحلیل اوله عزیمت ایدوب کذلک جاه اوله قیاس اوزرینه صاییروح لرکوح سینه
و نشو نماسنده عنبر نهج سیله توقیعیله دوب پادشاه عالم پناه مغفرتلرینه
توجهیله بیاه انده یکم سعادتلو پادشاه هم بو طلعتی غاکر اوله فیشه جانبه یاه
و بو فضه آبی حضر زمانه ده اخبار کتب صوباه عقلدن اوج للابصار
کوزنه ده عیاشدرو بو واره یا که صوبی ظاهر ولو لاری واقی ادیله کا یکز نوکو بولنن
حاضر جاه بو نکر عالی اوله امت شهنشاهی یه و آبرور

قطعه

ای سلیمانه زاده تحت سعادته بودر عرضی بومو ضعیفک ایمک طبع اغنه
امت ایلکم صو اقدوغی یه بنه اقر لقه کلمه شرسیته ونک لرو باغ و راغنه

نثر

اوله سلیمان و انس و جاه بو بورنا تو ازله مشورت ایدوب سعادتیله
بیوردیا که بو صولر که کلمه سی نه طرفده جاکمکر اوله بنده لرق پادشاه بونوکه
ایکه طریق وار ورده اوله ره که نیز لرباکه خدمت و حصر بونوح بیورکه
هر یره خدمته جاه و یر لر یره وارق بو جره که اجرتله هر تنه وسنه
مرزو تعین اولنه خزینه صرف اولنور ایسنا و نیه ایله اشلنه مرحوم و مغفور له
اولکله یدیره و کمکر نه قابع سی اولمیادوب ایدر فقیره لاز لو رشه پادشاه عفو
ید یدیره که کنده و مالکر وه اجرته ایله کتوره وزرکمکز فتح مقداری خاطره یکجه

بو اول

اولیله جو بیوروماک نظم ذی سلطان غازی شاه عاول که آنده اولمله ازده
نثر بین بویورنا تواتین کوتونه بند بیرینه آفرین ایدوب بو خیر حسرتیم اثره
فرمان نیجلداه اولوب اول زمانده آغالقده علی آغا که صاکی مصطفی پاشا تشیکولنلر
کیلوه عالی شان عکلکلی معروفیدرایان بنا نصیحلری لنوب خدام آستانه سعادتن
بنا هنده و متعهدلری بالاتفاق همت نیجه استادکار ولن جمع اولوب بر وقت شریف
وساعت لطیفده معهود لاهده صو یولاری ایندله اوروب اطرافه اجوب
تعمیر مباشرت اولندی بر قاچ کونده نقصانی قصد آب روان اولان هر ساننده
جریان ایدوب خلوص لرلینه واقع لاهده دعطب دابس کلام اسبیتبار اتفاق
اعیان ایله تسلیمه اولنه عرض ایدوب قرلغنی جانبن اولدی ولاخر اولونتونمک
قصدینه و ذرآیی تیلوداری ولو فهاله دخرابین حفظ و حرلیتی لازم دیر
حیونوکار که دفعی بر آوایدنبورلر عرضا ایتدیلر که سعادتلو پادشاهم بو
خیرلب دولنر صدقات جاریه عنایه تیزنج برفیض عمیم و خیر عظیمدرکلی عقلا
اوزرینه سنج صوینه ادم بونده او گلرایکین یالکوز نمای سوز بلدیلر بیاشرت
کار و خزینه جوکنکی ایله شهر صو کلمه سی کیم بیلور خصوصا بو کیجه کو حصاری
خاکه برابر ایتمکله مال بی شمار صرف اولنمق لازم کلور بو معمار علم عنبه فیه دار
حمیدرکه بو مقدار اوله صو وار دیو تعیین ایدالی بو بلمز بیکن خزینه دوکوب
نیجه چشمه سازکه ره گذارینه احضار ایدرلر صویی کیدی جانبنه فرار ایدیلر
بو روشندرکه هر صو یوسی صوت اولیعه دو بنینه زاره چشمه سلسبیلی
بیت صو گلو بوصنال قولند کی / سرایی قوسر لب اکوج جو مرحومی
بر حرنیده صفای ایله جمجو ردیرتان ایدرلرکه ایتدی غضنیاخم اهتمامات
کیعار قصد ازآزره زار ودینقزار ایله بولنه کیدرلر فیض بواهو الدن

غافلر اینداده بو دیلرکه بو قادرلر کیسه دیب هر دو دن مقدار آبی صو
وار لیب جمع ایدوب اولورل ایله اقیمق تدارکین اکی صاکی عدون کتخدا و ده
جانبه واقع اولورلر اکا ال اوزدن صرودن ایکی سعادتلو پادشاهم شاه زمان
سیه طریقیله شکار ایدرکه کلورلر ایدی بو دفعه غایت تعجبی ایله تنها حقیقه کلدی
ایاقی بنا ایلی بو معبده آقی سلامیلوب طوره دوج پانگا حضرتلری معمار
بو دره ده مقدار صو وار دیدیکلری تحلیل بنج فرمان سعادتلو پادشاهم
تخمینی اولنان اوزرنه بار مقدار بیش لوله اکلانز دیدیکلری ایکن بنا
نعرض دهیله پادشاهم معمار آغانین کوز عجیب نشتر ما همتکا نماکا علیدر
زیر زمینده تنها لاهده صو هر دو زمینده که کیم بیلور بو پاییده علوم علتکلی
خلافنده بر اوزکه معطابه واصلیدر دیدیکه تحلیل ایلدیم بر نوبایلر نیجه
کعته کو الی حشرلازم کله بیسعادتلو پادشاهم جولین ما صولی به متوجه
لاهده مبین وعقل اتلنوب اینیدیم مثنوی پادشاهم مدام واراوله
نخه و لیتج بر قرار اولدی / بن نه حاکم که قیجر حضرتلدکه ایدم اظهار چشمه صوی آب
لیکه قسم فیلی لیسالم / فردا خشکن فرنالم بو له ایچه بو نور ازفرقیب
سرعلیمانه بولیه فیضی ولیدر / دیده مقاع فیض همه الحضاق ایدیر منزله چشمه صاف
نوش ایدوب صحیح شکر نیاز ویکدار / ایدیلر پادشاه خیر دعا جو نکه پادشاهم
کلمه و کتی کونده بو تاره ده صو لاهده دوستی کلدی کونده صو لوله لرینی
ترتیب ایتمکه تمیز المشرع پادشاه عالیشان حضرتلری تنی عرض اولندی
صولری ده ده دیکر کوسته کونده کلارین بوله وشوب ایکینچی ده بیله ایکه
ایقیاه و منزللر حرمه یکی جاه کبی بانولر اولوب جناب ملکی المنان هرکسی
بیانونه حاجه ادکلیوب اولوب قاضی الحاجات غناحاجت ایدوب دید ایدم

مثنوی بادآلی علم و دولتی جمله اصنافده تبرزنی بنی دواوشی عجمی زاراتمه
شه باشنی ذلیل خوار ایتمه بیس اولدوره یه وار کاه که اوتوزلوله صو
عرض ایلمش در که کوزل لوله لری قولمش ادوتوزلوله صولرده غنده ماعدا
اوزرنده زیاده سی اوده لوله مقدار صوطا شوبله قرسعادتلو بادشاه اول
لب مصفای کوروکن بر مقدار صفا صبر ایدمن ثمیار کلدر وضو مجاه توب
غیری برلره صوان وار مید روید کالدرم باه سعادتلو بادشاهم شیخی درسه
واتی بونده که اشتاده صولرها یا پاشا . ولشغ جا زیدر شیم اهم حوض
اولنده بوزلوله الاذیاده سی اولنی لوله ده اولموب محققدر خصوصا ایام

نظم

باهور وراصله صولر بونده اکسک اولمازعو دعا الیدم
بادشاه هم دولته اولم مهدم صوکبی حلیابورغ دائم کلماتی حمله جشمه جات
دیده ولشنیه صفا هر آنده اوزینه و برسا کرم صمد حضورینه لب صانع ایدر
تحت دولتده کامراه اولدلن بخت و حکومتیله هم عناه اولدلر اندن سعادتلو بادشاه
بروجه مه وقوعرندی بنی جولوب اندن و ادنی کماکاه برکچه لوکه صو دولت ادوش
کورون لوله مصفاده صفا یله نوش ایلیوب بو فقیره جاتو دولده عزلتی
متوارلیوب بروجه بر و لدی دواته اولدر یادراندن و آنی لب مصفانک
لطافتی ایله جوانبخش نیرالیوب مباده فتاسنی جینه اتیدورن بو 2
و یاری غضیلری با لتمام سلنبزاولوب بو فقیره خلعت و انعام کامکار یله سیخن
سرفراز ایدوب برکچه دو جیله اقرانمده ممتاز ایله دیله بیت درحتوه فمره اول قدر شیرین
شرح و فیه اولیمقرح ضفشتع او هکن ایله اوله سرخش اعتنا تفنخار
و صاف که اندورن لب حیاتدر نع تاج و نشا اعلی مقامنده دانه سعادتلو
بادشاه اصلا اولمایوب مذکوره التفات ایلیوب بو فقیره الطاف عمیمه لرایله .

شاده ایلیوب بخت دولته عزمیت قلمش حکمت الهیه ایلمک سائقه جاری اولدیکه
سعادتلو بادشاهم بوشیر ککرصونولاری ساسئن ایجه نعتزن قاصم دارد ور
جامع دده برنده بولوب لرکه هر برینه حوضلر و کافری حوحرلر ولقیارلادولمقد محرورد
ایامع تقلوب دنر زیستنده شاه المرشد لرخشاه السنعامه باشار ادهنا
بناه ولشنع عن قریب ظهور ایتمسی اسعد ولنوریدیم بوجولیه با صواینه تسلیم
ایده درحام سعاد الیه سوآی جا بوسلایه یه دولتیه اولدر با الفال علیها جزی حکمته
خداالیه اولدوه لرکه هر برینه کار لی عالی حوضلر ور یا کیبار مرحرف
دولقیارلر ینجی بر حه ظاهر اولدیه ذکورلیمی نیا هر برینه سعادتلو بادشاهم
حوضلر کوندروب بینه بر حر بیرنقیاسه سعادتلو بادشاه . جولنلیه کلوب حقاه
حوضلره دحرحوناوو ازلایه سیرله ایلیوب بو فقیره خلعت الطاف و التفات

نظم

اعتبار الیه کامکاره ایلدیلر که تحو و اعتاه روزنکار ارادلیدم
منظر وشیخ لطف شه ده اوکنیه اولدعن تحتی ایلاله اوروده کلورم
و کنده له ادبولی صو و بنه سیله زدیه افلاک اروه قوسن قزح وش کلرله
بولنده ایلدکه صولری جشیه رولی قلد سه و غا یی صنوه ی ن آب اشن داه
نثر جمع کلرده ده بینی اوزده ده کلرده بکلی مشهور المرشد رفاسی یا خی فورعی
دطونی بیتکی اکلوز یا خی فورآ غدرده دیری و الی قودوی کلرد ورکه قد بیمش
فورلعدر علیظی و کونج کلرده آنی بر فیه عالی کلرلروره و مخلوح کلری اوج طبقه دور
طبقه سکز کی نشالنی بوده دار قورالنو کجه دینی التمشن فرلاع وعالی اوده
باغ فورلعدر و عدد بس کوی کلرلری و الی بر نجه کلرد ورت و اوله حوض عالی که
مجمع الانهار در بر زمینی نتاسی غلیظی ملاحظه اولدنه که غلطه قلعه سنیجه ور
مثنوی اورکلی دلکش دلبر مصفا اولورعنا نسیم سلسبیلا
او حوض تموش صوت مرغزار اولورباغ جنانه حوض کوثر نثر اندنصکره
بو کلری تعمیر ایدیر ~~نجه~~ ~~محلو~~ ~~التحوز~~ جنع ده یا یا نه بر کعنه اول آب دوانی ده

ستمین دوآه ایله که جهانی تمام پر صدا و آه اولدی **نظم**
وبد بالای شیئی لم فرد ایچ خشم بخت وعز و دولتی اولسون زیاده و میدم
حمد ایدوب شها هم کلدی اوله لکن دولتی اولدی آسوده و اولکو لکن لنی قلم
نثر یاز اولدی سفالنلو بیافا ادعی لوسه ردوب تاتنج کلدی صوعه سرای عالی
کنو مشال العصیانی بونج یاپی صور ایچی بوخ وافق اسکی صو ور ییو معارضه
زدیلمش بو صقی صوف غبار مقدمات بنه صفای آیله دوانه اولدی تخت اغا لربو
صوینک دالیچی اولدی وغنک سببی شوال آلند کلانه بناءً جولب دیدوب
لیندی سفالنلو پادشاه معلوم در که بوصوی کتمک ایله کتورمدی که بو برلر اغدر که
کارکیر بوللر ایله دوآنه ایله که غدر وغدره یاک پر عبیر تا بنا کدر و بو عالی
ایلیدی اولدی صوف خلوتی قانعا جلد سرفراز اولدی اول نکانح درز پره اعظم
اتصاله صحبت سعادت عمر اولورید یاکه مشرا کنج کرد خشم باشی کبی بر تحجیم
بر صو سرخشم لربند اولدی انده سقالر بر محله بله ایر شدر یو لر صوصو یکی
جهانه بنا بورو یاکه بنوع مخصوص و مطبوع محله دوانه اولدی خشم بنا اولجوانی
خشم و خشمه قابلیت اولمیق کسکره لر ده طلو قیولر اهل آنده صوی ایکی
اوزی نه نکم هر بره یر لر وضعیفه طول قانونا داد شبی اوغلیخلا و سبیلا انی
دیره بالای طولدرف توام دولته وعالمه لر **یمن** ایدوب صوصو کسکنچی یه اسی بو
معنی اولدیا بای وقفیه که **نثر** بحمد الله اکمل السلطان ... اولک شاه زمانه بو قدر
زنس و ماکنی ... عباسی بتر که لی انتهاء الزماه شاه وسحر بیر حوله شالری
وروزبانه و حرز جناه ایدوبتورلر **مثنوی** زهی سلطان ابو الخیرات غازی صدوبانه
سلطانه جهانک سرفرازی کتوردی خشم لر سلطان سلیمان ایکی قیدرانه توفی
وکشا سبیلا بنالده کلدی اولور بر فیر جاری ماءِ جاری حزنه توکلدی صوبولی اوشلیه
وعالم ایچی شاه سخرکاه نشکیم اهل مصر بنیر هراه ستنبول قلعه دلده یولده زیاده
حکوی بیکیش ولدی قصه کنا رغزل که مستوح وبیوی حالی بنا جار اجور بلغار ایله اقر بحردی سی
تمام الدی قلاع اثالی دسی عمارتیله غدا اولدی تکلم بنای جامع ودار الشفا ایم

بد انده که اوبا بی تعرض طوی طور عیجی نانیتی اکی شکرده حجوه میر سقا
سبیل ابلج طورخط یه ولد ایه بر حشی یا لحکور سعوده شید اعیی کربلا عطشه
ایدوب حفص اولدلوریه جهنور صو کی خیر اولدی ارزانی بر طوار
ادلون بر خشم سقا نوالی کوبا طوپی فیه بر کرسه اللاهیجه نا طرینی حوش حشیه
این اللاهیجه بر خشم بنا الدین بو صودی لینی صفای فعاوه اکنه معمار کدر آن
خدایا عونک بیمزی ایله یرین قرب رسول الله ایله **صفت بنای شیده جامع**
سلطان سلیمان خان ورشتر ابنیه باهتمام ابلاغ اوشرون فتوله
یا فتح بر صبح اول شمس سپهر عزاه دار دولت محبون قلوب انسی وجان بهار
کامران مرحوم و مغفور السلطان سلیمان خان بن سلیم خان علیه الرحمه والغفران
حضرتلری بیکن بهاره که دولت شرخالنه بنای جامع منیفه میسر کرن قلدی که ذرلر العیوب
لو عبد حقی یا تولاه معمار سنان بن عبد المنان بی شی دعوت ایدوب قایم
شرلو خصوص خصوصی مشورت اولنوب رسم بنا تعیین و مقام جامع منیف تعیین
اولندی **مثنوی** بیوردی اول شه فرخنده طالع بنا ایتک دلی بر جوزی جامع
اوده ظرع العیون اسکی سرای سلیمانیه بر اخر ... بنای
بیلود اسمیه اول اخر ینه صنعتلر اولنیه لری نظام بیسن بر دونی
شریفی ده بر ساعت سعد و لطیفه اول جامع منیفه عمار اولنوب قربا لا
کسلون حوایه وصلحابه ده نهایه انتهاء و اصفا نلم میسر اولدی **اوزره**
ستونهاء مرمرات جامع مجمع منظر اولا اول ایچاره حو ستونه که سفاح
جهار بار لرنیچه بری بر سر و صو افراز ریاض و شیر هر بری برو بار دکی
کلند ر جلوه بهیه اولی ستونک قرطاشی محلی سبی و بیه کان محلده کافر
نامتی بر قوتش قرطاشی و عکلی معروف بر مخوف بلیا یا بمحتاج بتیار دیر
طوباشا ایدی **نظم** مالک کیم اول ستونه یاد جرم شیه پر ملحمه المرشدی بحور
هو کوب بر قرمزینه انسی حاوی دی یالا داول ... ایدوب بر کوه سکندر حلیفو و قنو
ستوه ایکش بوطاقه یه ستونه ... محصر ... ممکن اجرا یا بو لمالکیه

٩٧١

بو بکز قلیوه در کارنده ستونلری و کوبه فن فن محکم السکله بنا ایتدکی
و عظیم بونه قمانه لیبن بر جمع ایلیوب لعم کوه بیکی بلا مانع ایله و مولو
باکلی تجلیوب و ستونه فر بورکه طور و تخت بر کوه سز سرابا قدر غه
در کار ایتمه محکم بنا ایلیوب ایاکی بر وده اول اقع کوه سی کبی قمانه لری
بولا و باکلی طغیل دنیجه بر محکم اغالر وجه فی فلک کرو ار طولا یا قوب
نحو سنگ بحری اغلیار طولایه لبوب عکر اسا را ای افرنجه ینجه سلیمانی
ویرن بر اوجروه قوماهای قیوب مذکور قمانه یه بر محکم بدکه و قوطاقوب
الله الله ایله عجوز مذکوری تحور گرده لبی قو بار جقارب ساعت بالی یتعه
بلیدربالی اتشاره ملوب اول عظیم قمانه طاقتی لنوب میوب طعم کبی چالیوب
بر جمی قاغ ملاح بانیه ینبه اتلو کبی انلدی محتسب نیدار کم اولنان بو یکدالله
الله الله ایله ولن باتب [illegible] تلغه ایلدرک قربانلر ایلیوب قول ایلع انلر
اولدی اوروه سلیمانه جولری فلکله یتدر روح خانی شریفه کتور دیلر امر شاه ایله
زیالی سی ایلیوب ساتبر در کار ایله بر ابر اولدی وبر ستونتر وفق لیکنز بو وفه
ماونه ایله کتور وبار و بر ستونتر نعلیکده دریا کنار ینه اندرروب ماونه ایله کتوردیلر
وبر ستونن واقی سرآیی عامره ده حاضر بولندی مثنوی اولدی کعبه بو جامع جمع ضمن
چار یار اولدی انک چار ستونه چار رکن اوزره قائم اسلام چار یار ایله بولدی نظام
او مادین [illegible] بو مالکی بوزیه صوینه جامع نثر بر نیجه روزکار [illegible]
و نهار بر نیجه [illegible] کارلر [illegible] بر آنده بر ساعت قرار
ایلیوب بر کوشه [illegible] ایلدوب کوکس کبی [illegible] ولیمنده
[illegible] قوباه [illegible] ارباب کمال [illegible] ملوه [illegible]
بری [illegible] آفاق اولوب بر قیاره ده یالکار [illegible] تواریخ قوجه
ایله [illegible] حضرت سلیمانده قالمش ایدی و [illegible]
جزئی [illegible] و سماع شه [illegible]

رکه بر بکز نظیری روزکاره بو قدر و نه سرّ اوره که کانه نامعلوم کوهر
کراه [illegible] نظم [illegible] ابر [illegible] ملاحت
نشاه صفالر [illegible] عالم [illegible] باب
مصنع و کتبه کاری سی عاج و آبنوس [illegible] صفحه اثر [illegible]
بر نقش و نگار در که منظور [illegible] روزکار [illegible] وار
واقع المش اول کرسی عرش [illegible] کرسی [illegible] کار استادکار [illegible]
[illegible] قالمش [illegible] نظیری فلک [illegible] بیت
قلبه اوکرسی [illegible] مانند صبح [illegible] عاج و آبنوس
نثر [illegible] جامع [illegible] دریای لطافت [illegible]
[illegible] عالی [illegible] زرنگاری [illegible]
[illegible] حبیب [illegible]
بازو واقع المش [illegible] نظیر [illegible] مانند شهباز [illegible]
[illegible] کتاب [illegible] کلشن [illegible]
[illegible] نقش [illegible] نقش نگار
[illegible] نگار [illegible] نقش [illegible]
کوسته [illegible] الابصار [illegible] لطافتنه [illegible] مثنوی
اولدی جامع مجمع اهل صفا [illegible] دفع الآفات
[illegible] نقاشانه [illegible] نثر [illegible] جامع [illegible]
و سایر کوشه [illegible]
[illegible] السموات والارض [illegible]
[illegible] طالب [illegible]
اولوب [illegible] صحیفه روزکاره
تاریخ [illegible] صاحب [illegible]

مثنوی بعضیلر ویرکه ثلث ونسخه حس یکی یازر شهه سوز حصار دیده
بعضیلر ویرقی مفتاح اولدی یاقوت تاج وتیاج وسعت بلوبیلدی بلورنج
ایکن فرع ابیات شعرا بی بنا اولندی انها وکتاب حریری بنا بهاسی سلیم کنه وتخمیه اربنی
تعمیر ایلیه کالذین بنا ایتدیکی اولیسی صد وتیج ارباب نفاق اتفاق ایله عرض آئینی
تحریر ایدیجی بونیانا شرح بنا اولنان خانه لر جامع شریف تتمه تفسیر ویرلر
اول معناده سؤال ایدیجی بنا اهل ممکنه ده اولورلکن بو حقیقت تحجیب بنای
فی حاوده صفا دمعه قارده کلدر عینی ظاهر اهل هو بعض احتمال فیه
طور جسنه شبهه وار در حریف انکا صیر آنده سیاحه کونش کوریر بندار کده
قالمشدر سوز اغلیه سلیم صنوه ولقیسه وار دعه ویرلر مثنوی اولدی
اولدی انکار ایله بکا شنیدا قلدی تحقیق وماعنی سوزل یارب جمعه کدا احکام
شبهه یوقدر بو ترتیبی تمام اولمز بو ضرر شیمده بحکم قول ارباب ایله بیلی بکنده تمام
ایله وقتی اولورلر سرکار که باقی قرائه جناب فونکار که بوکیجه بو ضولت کونی
دولت وجه دریا ده جوش ایله لنبیتون لنا غضبله شاه جاه عدت ایله اولورلر
نثر بو صیه وافی بولد الدنه عاقل فرد صلاکار رفانسی اهل تحلیح تحرلب
شرنیک وتینر منبسط طرح ونقیضنه ایلمز سعادتلو پادشاه کلدی کیاله بله
سل ملیون مقام فتحنده طولوع فرحوم ونحصولی اذی حال انج بو صبه
ضعیف انحاله ده اول بنالکه احوالنی سؤال ایلدی ونذر بونی جامع
ایله تقیید والسعی غیره جمع اهل ده تنبه لرایله تعطیل اوقات ایله بیک فتح
سلطان محمد قان الغازی سکه یوزنه یترین ویردی وبکا کونش ناتنح
تمام اولورلر تعمیر ویر لوحه سی یاسمین ویردی حوبکه بوشدن وقدرت
ایله یارب … بنا … کمال غضبی … ایلدم بو ضعیف انجی اوله
بیتون … اولنمه لعرض … ایله … ایلدک … بوجاری اوله
مثنوی سعادتلو پادشاهم اولسنه ایکی ایری انشاء الله تمام اولور دیدم

مثنوی قولنه لطف اولنه مولاکیم هر ایشه معین اولورلکن
سوزده تا نیح ضمن سفیح حوری اول سوزی سابکه سوبلنه وعید اولدم
سعادتلو پادشاه رکاب همایونلرنده اهل ده اغالری بو تورکه سؤال ایده که
جملنی بو بنانک زماننده که تمام اولورلر سویورد وقالانی اغالر واقف معمار اغاسی سعادتلو
پادشاهه بیوردیلر ایلیدی سیز بو بنا تحریقوسی … تمام اولور دیدیکلرنده
بیله ایکی ای تمام اولنمه بو بناده تمام اولور دیدم حاضر اهل ده اغالری حوم
ث طوتوب معمار ایکی آی اولنمه تمام اولماز دیلر سنکله سویلنه در
چون مو آیی همایونلرینه … اولدیلر سرایه وار دوقلرنده خزینه وار
پادشاه وسایر اغالره بیوردیلر که معمارک صنوته ظاهر اولدی هیچ ایکی
ایده بو بنجه بللو کار … حرمت … شی فرصتده عقلی الدروی
حاضر … سؤال ایلدیکورکه نه جواب ویرورلر … کلفه ایلدی
بنا … مشکل اولور … بیوردیلر اول … صحیح آی دیکلو …
اغالره وعون اید کلتوب … سرایه واردی … اغالر بنانک … تمامی
تمام اولمه سی … سؤال بیوردی … پادشاه … انشاءالله تعالی ایکی ای
تمام اولور دیو جواب ویردیم … انشاءالله تعالی …
کاریری الدیدیری تمام ایده … قطعه عشق شر بینر ایله … پادشه
کس … وطن … ایده بکو … جاه ویرر …
هر قچان ایش پاشنه … نثر بو نوعه جواب ویرنجه نقوبایه
عالمیان اغالره عرض ایدوب دیدیلر که سعادتلو پادشاه … غیرتی …
انشاءالله … حرمت جامع شریفه
عمارتلرنی …
دارالیه …
اشاله کوزینه …

عطا یله
بر ارکان کندلر آدم ملادن توب لیوقنار بر آه و بابرعت قرار ایلیوب و موردلو
بر کار روارقه بنک مرکز و عدارین قرار ایدوب بر صفده وه صلاح بینه بر لعنت
سعادتلو خونکار سکینه بکلوب کلی زنجی قول و قرارکن بر قرار حضر
قیولیس تقصار ایدوب قالدن بعونه الله الملک الغفار اوله کوننده ایکی ای آخر
اولنجه سعادتلو پادشاه اهل اسلام جامع شریفک بالتمام قپوسن قپایوب بنا تنجه
اتوابن وبن شریفی کافیا بالنیه ولصب ایدوب و بیدو سنه اعالی کچوب ایدوب قبوله
تجدید ایلیوب سلطان ایجانوبالتیه روا اوله یاد قطعه پادشاه همت حولتنب اجداد ایدب
ایلدی هر گوشه سن نقش نگار هم سریع و هم لطیف و هم بدیع
ازل اولورانی بیلورلسان کار واعظ سبحان تعالی حرکاهی نصرته
و نیاز ایدوب شاه و مسجدی و سوز ولندرار اوله جناب قاضی الحاجات عفاجات ایدوب
و بر ایدوب مثنوی الهی بیت اوله حرم منجوه حبیبک مصطفی نور عزیز حوه
طیبوکه قربنجوه انبیانک کنز سترکلوه اولیانک ذیلا ایدیا پادشاه همک قو لنتی
عدوی قرصتی نصرتی اساسن بو بنیانک لیکه تعوذرا ایت فلکده قرار ایلدکجه بر قرار لیوت
نثر تیس حق سبحانه و تعالی دخی عوه و عنایتی و پادشاه همت اهل ایله انکم
آکی تمام اولنجه اصلاح بر کوشه قلیوب قپوسن قپایوب بالتمام بنا تمام اولدی
بر صبح حج حجاجیانه باب و شال مطلع سعادتلو پادشاه جهانپناه ظاهر اولوب
مفتاح مشیف باب شریفه دعا ایلیوب مبارکه ولی شریفانه و یعوح
مثنوی حمدلله پادشاه بر حق سلطان ایلدی بو جامع عالی بنا بر کتاب
ال بو نه مفتاح ملت الکبیر رضعای دنیک الله کاهدر بابنگ بر نقر عقیر
بوننده اولوب که لا ابدیج باب نثر سعادتله مفتاح و ولدی مبارکه انیه
و دعوع دعا ایلیوب آل قادوشورچی طور و سعادتلو پادشاه اهدح
بابنگ قرر منوجه اولوب فتح باب جامعه ایلیوب و آخره لیم اوله و بید کلرنی
مبارکه پادشاه معمار اغاسی گوزر بر بیرخ عزیز و رحلتی الطافنده بولیح

اوله انکه آر و حینجه پادشاه ابن حافه مرحوم و مغفور سلطان سلیمان خان علیه الرحمة
والرضوان بهر حرمی بنا ایلدی دکر بنیة اللهی صدرن و صفا و دعا ایلدی نیه سنه
لجع اولدی و حکوب دعا و ثنایلر منقتا و یوبنلرینه وبیوردی نثر نظم
بولدم تقدیر و کنج غنا بمفتاح فا نو ولدن و غنیجه کرنا فتاح نثر حضرت
اوله پادشاه همت انعام ولطف ایله حمد و عامه بو قدر حق تعالی انکر اوراحوالنا
دنیا و آخرتن محمور ایلیوب مقام و مقام سلیمان اهده سلطان و لوفا معمر ایلیه
مثنوی بن کرمعمار عبارده مقدم بن کبی بو جامعنا عالم هی بیلوریدی بیچ بلکلرنی
بیچ بیکم محلن قاید مسجد کاه حمد لله صقلیوب لحمی عدالله علم ایلدی اهلن جمی
حب مالی انکلک قصد یا اومار تنکیم آمین اوزره فوقی مدحا ولخارالعزیز جامع
بر وعاکا جعیر یا یولیدا بنی اومارا تاک اهد بنیز دحمدالله علیهم تعجیب
و ربنا و بنیاه حاجاب طوالت ایا انجه و پادشاه کامات بعونه خدای
الملک الوهاب برکوه مرحوم و مغفور سلطان سلیمان خان سلیم خان
علیه الرحمة والغفران سعادتلو شهزاده سنه تو کز سوی عرقه سنه لیکه تدر الله
بانجه سی اهده و ریاض جنت ده سعادتلو سی و اولدلر اتفاق اوله
تقسیم ایتدیلر ما تو بری حیه و ما سلطانه بانجه سنده بوللای اوجوا اوب
کشتن لذار و کلکشن لنار صفا سیا بوستان و کلستان تنزیه ایدوب
کند و لرسیک بانجه سنده اوله مرتبه لطافت و سبزه ذکر سنده حیدلر طراوت شاهی
المیوب بو سنه اوسته سؤال ایدرلر که بنجه بو بانجه اولا بانجه کبی
حرم و وکلت اولیه خصوصا که بو بانک حیدلی اننده شریف و فضاسی
صفابخش و لطیفدر مثنوی انک صحنی برامرسنه بر بو باغدن سنی حبا
انکم کحال شکوفه ابر فرین ایلدی کولالا بر تاج کلشن
بولیک اشجار صحنی بر کو و غرباه ماکره ومرقداوه اولدی لرزلف
انکه هر کوشه طاب و درولنه و بر رحوه لب حیوانده شاق

بونکر برسنی سیجوه حضرتشاه   صوی ظلمتی محو چشمهٔ جاه نثر تحصیص
اعیان سلطنت و مقربان دولت بو دخی جولت باصولت ویررلر که
یارب بو دریا نجه ماء جاری اولمیجه سینه زاری حرم اولمز مثنوی
آتشی لورنه اوله ذاحت وی   یخنه اولور آتش ایله آتشی
آینه ایدر شور نبات حیات   ومن الماء کل شیء حی نبیسی اولدیغی سعادتلو
پادشاه مبارکه وسن ترتیبلی ایله اول پانجه بر لطیف کوشه سنج
شاه زیلیون بر طولاب کردوه [illegible] بنیان [illegible] ایلسونلر دیدیلر
اول محلده معماری دعوت ایتسونلر کورسنجه حکمندر وهر فنی لیسانلر ینه
تفویض ایلدیلر [illegible] ناتوانی اعضالر ایتدیلر سعادتلو پادشاهک
حضورنده دعا ایدوب ایتدی سعادتلو پادشاهم کوزل فکر ایتدیکز بو محله
طولاب قابلدر ولیکن طولابلر اعالی یری یا غایت اعلاسنده اولمقدر
که هر محله صو جاری [illegible] سو دوغی اوزره بعض [illegible] صو
چقمق لازم [illegible] بیلیرسکز [illegible] یوکسکده صو اولورمی دیدی
پادشاه [illegible] الجقه یوکسکه کوره اولمالی
بیت [illegible] لکن بالا [illegible]
مرصوم و [illegible] سلطنت مقصص [illegible]
[illegible] کلدی [illegible] انشاء الحق
ویو [illegible] کلدیلر [illegible]
[illegible] سعادتلو [illegible] دولت [illegible]
[illegible] علماء [illegible]
[illegible] طولاب [illegible]
[illegible] اعلا

کادکی طولاب [illegible] کلدیلر که [illegible] فقلمش بر طولاب فی یوسی
بولندی [illegible] بر صوی [illegible]
نمایان [illegible] سعادتلو
پادشاه [illegible] سعادتلو [illegible]
[illegible] طولاب [illegible]
دولته کوروب [illegible] الطاف [illegible]
اول محلده [illegible] دعا ایدوب ایتدی سعادتلو پادشاهم بو معمار [illegible]
[illegible] بیت
[illegible] ابیات
مثنوی [illegible]
[illegible]

در بیان [illegible] سلطان [illegible] علیه الرحمة والرضوان

[illegible] سلطان [illegible]
کادره [illegible] سلطان [illegible] سلطان [illegible]
علیه الرحمة [illegible]
[illegible] سعادتلو [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] مثنوی [illegible] سلطانی [illegible]
[illegible] لطف [illegible]
[illegible] سعادتلو [illegible]
[illegible] بیت

چهانده بیت سعد فناری کشتی بر بلدر بکوه اننده گچن از آهی ولوش نوکلدر
ترکی اعای کرکی اونا کرکت [illegible] وکر که قولری [illegible] سوی [illegible] کرم اولمز
نظم سعادتم بو اعلانه بور دو یا که بو [illegible] کافر زماننده کورد
نبا ایدیا نه ظ تعلق ایلیشلر وخرابنه سبب نه اولمش وحالا اجنبی [illegible]
الربع کلمه [illegible] بو [illegible] عرض [illegible] قرطاه جانونلاری واربعه
المخفی صغیره وآنی تمام احوالنی تتبع ایلیوب بورسیم جولب ویعم اولاریلاهم
بوبکی بیاسی [illegible] سببی ماله [illegible] فتح تمام قرشته [illegible] اغلاق
کوبدی دریاده قاجوب کناره ده باکه [illegible] چهتنده
تعالی [illegible] خلق [illegible] دریاده جانبی هم صنیع وهم صانع
ابر المخفی دریاده طرفه بالیق احمندیو [illegible] ایدوب [illegible]
سعادتلو پادشاه [illegible] ابلیوب اوجانونلری [illegible] بوز کار
وسنله [illegible] اولوب [illegible] قلیوه [illegible] صندوقه جانلوب
لب دریاده طولنیلر وبو که طولو [illegible] ایله سلیمانه [illegible] ایکون بو [illegible]
ودنیا [illegible] ایکی اوقع [illegible] بوی [illegible] قوهیه ایله
علاتنه قالقوب [illegible] کبی [illegible] کندولر ایله کنه [illegible]
ارالرینه [illegible] قیدوب [illegible]

مثنوی

بوروی [illegible] دریایه برکوبری [illegible]
قلوب قوس [illegible] کبی کمرلر — کوکنه [illegible] اولدی خلقه [illegible]
[illegible] دریانک اساسی — [illegible] اعلانه نیاسی
[illegible] اولدی [illegible] — بوکه [illegible]
قوه کوه اولوب [illegible] — [illegible] اولدی [illegible]

عجب بر لطیف [illegible] [illegible] [illegible] آمد برکوزلدر سیتونه
ایاغی اوتشوب [illegible] [illegible] عالیه [illegible] بر طاق [illegible]
[illegible] اول بحر [illegible] [illegible] [illegible] بصوب [illegible] علی
نظم اوله جو فلک بنیاده [illegible] زمانه واقع اولوش [illegible] تحسین
[illegible] ایدوب [illegible] سکنوار دروانه اولدیار اولدیکم سلطان سلیمانه
علیه [illegible] [illegible] [illegible] سبیل الله [illegible] ایله جانب کفار
[illegible] سکنوار عسکر اسلام ظفور [illegible] [illegible] دروانه اولدیار
[illegible] [illegible] [illegible] مقصود [illegible] بار ایرن
[illegible] میدانه [illegible] [illegible] [illegible] اصحاب [illegible]
پادشاه [illegible] کوه الی کونندر — [illegible] فلک بنیاده
اولنوب اوده [illegible] کوه عسکر اسلام ایله اوده [illegible] زمانه [illegible] عبور
[illegible] اولدی [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] واقع اولدی
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] اکر [illegible] [illegible] اغا [illegible] [illegible] اوقع ایدی
اولمز اوده [illegible] [illegible] [illegible] عسکر [illegible] کورنزلر
ایام [illegible] [illegible] اولوب [illegible] [illegible] [illegible]
سلیمانه [illegible] [illegible] [illegible] مقید [illegible] اوده [illegible]
کوسنه [illegible] [illegible] [illegible] اولدی [illegible]
[illegible] اولوب [illegible] [illegible] [illegible] قطع
ایدوب عسکر [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] معقول
قلعه سکنوار [illegible] [illegible] [illegible] قول قول [illegible]

اولنوب هرگاه ناشدلیا [illegible] ونیجه نوبت طوب اثر [illegible] ایله دشمنی و
وووو [illegible] اسمی [illegible] قلعه [illegible] قریب [illegible]
ضعف [illegible] اولنوب [illegible] وظفر ایله [illegible] فتوح [illegible]
[illegible] **انا لله وانا الیه راجعون** اولدی [illegible] کبیر [illegible]
[illegible] صاحب تدبیر وزیر اعظم واکرم [illegible] پاشا [illegible]
[illegible] اولنان [illegible] **مثنوی** [illegible]
[illegible] پاشا [illegible] زیناد [illegible] وکرد اظهار
[illegible] صقلبو [illegible] زنجیر [illegible] اولیه [illegible]
[illegible] **نثر** [illegible] دولت [illegible]
[illegible] شهزاده [illegible] سلیم خان [illegible] اولدی [illegible] قریب
تخت دولت سعادته [illegible] نصب اولنمسی [illegible] اولدیلر
پاشا [illegible] ایله [illegible]
[illegible] اولوب [illegible]
[illegible] اولوب پاشا [illegible]
عرض اولنوب [illegible]
اولنوب [illegible] مستحفظان [illegible] اولنوب [illegible]
[illegible]
[illegible] پاشا [illegible]
[illegible] کلیجه کم
[illegible] سلطان سلیم خان [illegible] اولدی
[illegible] عظام و اعیان
[illegible] اولدیلر [illegible] آفتاب

عالمیان ظلال [illegible] علم [illegible]
حفاظ [illegible] نور [illegible]
[illegible] **مثنوی** [illegible]
[illegible]
نثر [illegible] سلطان سلیم خان [illegible] اعیان دولت و ارکان [illegible]
اولدیلر **بیت** [illegible] **تاریخ**
وفات رحمت [illegible]
سلیم [illegible] تاریخ [illegible] سلطان
نثر [illegible] رحمت و مغفور [illegible]
وفات [illegible] سلطان سلیم خان [illegible]
[illegible]
[illegible]
اول [illegible] تاریخ [illegible]
[illegible] سلطان سلیم **ابتدای بنای جامع شریف سلطان سلیم خان**
[illegible]
[illegible]
[illegible] جامع [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] سلطان سلیم

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: [illegible]
Yeni Kayıt No: 4411
Eski Kayıt No: [illegible]

[illegible] ایله [illegible] بو [illegible] عالی [illegible] الحق [illegible] قدوتی [illegible]

[illegible] اتمغه مسوی [illegible] سلطان عالمیان [illegible]

شه عالی سلیم خان [illegible] قلدی نظر اول [illegible] عالم [illegible]

بو عالی [illegible] اول قلدی بنیاد [illegible] مزاج [illegible]

[illegible] اولیدر [illegible] صنعت [illegible] اولدی [illegible]

[illegible] اصلا [illegible] بو عالی [illegible] اعظم

[illegible] والله اعلم تاریخ جلوس همایون [illegible]

[illegible] عالی [illegible] بو [illegible]

تا [illegible] قلدی [illegible] اولدی جلوس

[illegible] اولوب [illegible] تاریخنی

[illegible] اولدی [illegible] سلطان [illegible]

وصف جامع شریف ۹۶۳

لله الحمد بو جامع زیبا جامع اعلا / بنای مسجد اقصی مثال کعبهٔ علیا

اساسی [illegible] ازل [illegible] / [illegible] کوکر [illegible]

[illegible] جامع [illegible] / لطافت [illegible] قلعه [illegible]

[illegible] عالی [illegible] اعظمدر / [illegible] بنیا

[illegible] بو [illegible] / [illegible] آلاما [illegible]

[illegible] جامع [illegible] / [illegible] اولور دنیا

[illegible] قلدی / بو [illegible] اطلس [illegible]

[illegible] / [illegible] اولدی [illegible] اعلا

منار [illegible] فخر عالمدر / [illegible] اولنور [illegible]

[illegible] / [illegible] عیسی [illegible]

منار [illegible] / بو [illegible] عید [illegible]

[illegible] اسلامدر / منار [illegible] اولمش [illegible]

منار اولدی [illegible] جامع [illegible]

منار [illegible] جرخنده [illegible]